

Gauthier Lesturgie

Translation (en/es>fr), copy-editing, proofreading, transcription (fr)

Selection of recent translations

Le musée ne suffit pas, Num. 10 à 14, Canadian Centre for Architecture, Montreal, co-published with Lenz, Milan, edited by Giovanna Borasi, Albert Ferré, Francesco Garutti et Jayne Kelley, forthcoming. Translation of texts by Terry Cook, Corinna Gardner, Claudio Gulli, Renato Leotta, Andrea Lissoni and Akram Zaatari.

Translation of the subtitles for the video artworks *Hotel Aporia*, *The Nameless*, *The Name*, *Phantom of Endless Days* and *T for Time: Timepieces* for the exhibition "Ho Tzu Nyen: Phantom Days and Stranger Tales" at LUMA Arles (05.07.2025-11.01.2026).

Les archives en performance, la performance en archive, edited by Ross Louis et Anolga Rodionoff, Lyon, Laboratoire MARGE – Université Jean Moulin, Lyon 3, Saint-Étienne, Université Jean Monnet, Paris, Éditions Hermann, Paris, 2025. Translation of texts by Hanna B. Hölling and Rebecca Schneider, Mélissa Blanco Borelli and Olga Lucia Sorzano, Diana Taylor, and Laura Luise Schultz.

William Kentridge, *Je n'attends plus*, edited by Flora Katz, Vassilis Oikonomopoulos, LUMA Arles, Walther König, Cologne, 2024. Translation of texts by Maja Hoffmann, Homi Bhabha, Flora Katz, William Kentridge, and Vassilis Oikonomopoulos.

Sam Francis, edited by Pierre Wat, ER Publishing, Paris, 2024. Translation of texts by Vicky Colombet, and Richard Long.

Translations for "De la vie au lit", an exhibition curated by Sarah Heussaff at Galerie de l'UQAM (with the artists Cindy Baker, Tamyka Bullen, Liz Crow, Octavia Rose Hingle, Salima Punjani, Rea Sweets – 23.02-06.04.2024).

La vie des documents – La photographie comme projet, edited by Stefano Graziani, Bas Princen, Canadian Centre for Architecture, Montréal, co-published with Koenig Books, 2024. Translation of texts by Lara Almarcegui, Francesco Garutti, Guido Guidi, Stefano Graziani, Naoya Hatakeyama, Takashi Homma, Roni Horn, Annette Kelm, Gert Jan Kocken, Aglaia Konrad, Susanne Kriemann, Phyllis Lambert, Armin Linke, Ari Marcopoulos, Richard Misrach, Marianne Mueller, Bas Princen, Emilie Retaillieu, Thomas Struth, Tokuko Ushioda, and Jeff Wall.

Orla Barry: The Shepherd's Progress, MACS / Musée des Arts Contemporains au Grand-Hornu, Hornu, 2024. Translation of texts by Orla Barry and Ciara Healy.

Josef Koudelka. Ikonar : Constellations d'archives, Photo Elysée, Lausanne, Les Éditions Noir sur Blanc, Paris, 2022. Translation of texts by Stuart Alexander, Tatyana Franck and Lars Willumeit.

Louise Bourgeois, edited by Marie-Laure Bernadac, ER Publishing, Paris, 2022. Translation of texts by Phyllida Barlow, Tracey Emin, Camille Henrot, Jenny Holzer, Rachel Whiteread and Shen Yuan.

Selection of past & current collaborations

Mudam Luxembourg, Hauser & Wirth, Canadian Centre for Architecture (CCA Montreal), Luma Arles, Betonsalon, MAC's (Musée des Arts Contemporains Grand-Hornu), ER Publishing, Photo Elysée (musée cantonal pour la photographie, Lausanne), Mennour, Centre national des arts plastiques (CNAP), Galerie de l'UQAM, Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, Casino Luxembourg, Latifa Echakhch, Frac Champagne-Ardenne, *Contemporary And (C&)*, FRAC Grand Large, Audemars Piguet Contemporary, Laboratoire MARGE (Université Jean Moulin, Lyon 3), Museum Tinguely, Université Jean Monnet Saint-Étienne, Elektron (Platform for art, technology, science and society), Tangled Art + Disability, Fondation Desperados, Moreau Kusunoki architectes, FRAC Centre-Val de Loire, Ars Electronica – Esch2022, European Capital of Culture 2022, Centre National d'Audiovisuel Luxembourg, Kaunas Photography Gallery, Katharina Cibulka, La Biennale d'art contemporain de Lyon, d.c.a / Association française de développement des centres d'art contemporain, Le Lieu Unique, MAMCO Genève, Les Éditions Naima, *Cahiers d'Art*, JRP|Editions, Frac des Pays de la Loire, Laurel Parker Book, revue *A/R* (art-recherche), Galerie Mariane Ibrahim, Mousse Publishing, Wombat: The Photography & Art Box, CAN Centre d'art Neuchâtel, TANK Architectes, Aladin Borioli, TITAN architectes, Atelier blam, WeMove Europe, Fondation d'entreprise Pernod Ricard, RAW Material Company, Motto Books, Triangle France – Astérides, Friche la Belle de Mai, FRAC Poitou-Charentes, Art Brussels, *Alternatives Sud* – Centre tricontinental, Archive Books, Rencontres de Bamako, *Palais Magazine*, Palais de Tokyo, Galerie Barbara Wien, Assaf Gruber, Kunstenfestivaldesarts Bruxelles, Tornabuoni Art, Claude Eigan, Musée de Bretagne, Istituto Svizzero, *Alternatives Humanitaires*, Lille 3000, Galerie Chantal Crousel, Palais de Tokyo, Beaux-Art de Paris, MAC VAL, Sarah Heussaff (exposition « Autonomous Spaces »), Revue *Qalqalah*, Kadist, Centre Pompidou-Metz / Barbican Centre / Gallimard, Saâdane Afif, Le Magasin CNAC Grenoble, NGBK, FRAC Franche-Comté, Musée de la danse, Villa Arson, Kunsthalle Basel, Nuno Vicente, La Galerie Noisy le Sec, Le LIFE, Architonic.com, Mario Macilau, *Espace art actuel*, *IF YOU ARE SO SMART, WHY AIN'T YOU RICH?*, 5^e Biennale de Marrakech.

Education

Art history & contemporary cultures / curatorial studies

Université Rennes 2, France

2012–13: Master's degree « Métiers et Arts de l'exposition » (curatorial studies)

2011–12: Master in Art history

2008–11: Bachelor's degree in Art history

Languages

French – native language

English – translation EN > FR

Spanish – translation ES > FR

Contact

lesturgie@gmail.com

www.gauthierlesturgie.net